

Al Vênt ad Tramontâna e al Sôl

Un dì al Vênt ad Tramontâna² e al Sôl i s lidgäva². I îra int na discusiòn tânta grânda: ùn al s incardêva d êssar più fòrt ad cl ätar. A un bëll momênt i à visst un viasadôr ch'l îra drîa a gnîr avânti inciurcià int la só mantëlla. I du lidgadûr, alôra, i s ë miss d acòrd che al più fòrt al sravv-a-stà chi ca fuss-a-stà bôn ad fâr cavâr la mantëlla al viasadôr.

Al Vênt ad Tramontâna l à cuminsià a sufiär come un matt, ma più al sufiäva e più al viasadôr al s inciurciäva int la mantëlla, che ala fin al pòvar Vênt l à tgnëst molârta. Alôra al Sôl l ë gnù fûara int al sîal e, döpp pûac, al viasadôr, ch'al santîva cäld, al s ë cavà la mantëlla. Acsì, la Tramontâna l'ë stà obligà a ritgnùssar che al Sôl l îra più fòrt che ëla.

T ëlla³ piasù la fòla? Vût ch'a t la cûnta incôra?

Nota 1 - per le lunghezze vocaliche e consonantiche cfr l'altra versione lagotta. Qui aggiungiamo che, mentre l'altra voce aveva vocale accentata lunga davanti a NC ma breve davanti a N finale, questo parlante tende ad accorciare la vocale accentata davanti a NC. Siccome però non la rende completamente breve, adottiamo la stessa trascrizione per entrambe le versioni.

Nota 2 - l'avanzamento di A in lagotto è un fenomeno ben presente ma non sistematico, però qui lo indichiamo sempre (con *ä*) per mostrarne le ricorrenze possibili. Facciamo un'eccezione nel caso di «Tramontana» (per cui usiamo *â*, ossia una *a* non avanzata, seppure lunga) che ci sembra venga trattato come se fosse una «parola italiana» (cfr l'altra versione lagotta).

Nota 3 - lett. «ti è».